

远行
译丛

夜航西飞

〔英〕柏瑞尔·马卡姆 著
陶立夏 译

West with
the
Night



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

West with the Night

夜航西飞

[英] 柏瑞尔·马卡姆 著 陶立夏 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号 图字 01-2016-2273

West with the Night(Illustrated Edition)

Copyright © 1942 Beryl Markham

Published by arrangement with virago, an imprint of the Little, Brown Book Group Ltd, United Kingdom.

This edition arranged with Little, Brown Book Group Ltd. through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Labuan, Malaysia.

All rights reserved.

图书在版编目(CIP)数据

夜航西飞/(英)柏瑞尔·马卡姆著;陶立夏译.

—2版. —北京:人民文学出版社,2018

(远行译丛)

ISBN 978-7-02-014025-1

I. ①夜… II. ①柏… ②陶… III. ①回忆录-英国-现代 IV. ①I561.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 060921 号

出品人 黄育海
责任编辑 陈旻
特约策划 何炜宏 潘丽萍
封面设计 汪佳诗

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司
经 销 全国新华书店等
字 数 197 千字
开 本 890 毫米×1240 毫米 1/32
印 张 12.5
插 页 5
版 次 2010 年 12 月第 1 版
2016 年 11 月第 2 版
印 次 2018 年 9 月第 1 次印刷
书 号 978-7-02-014025-1
定 价 59.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595



肯尼亚某块路牌上鼓动人心的地名，一九三五年。



俯瞰桉树成荫的德拉米尔大道，一九三〇年的内罗毕，兴旺发达的肯尼亚殖民地首都。



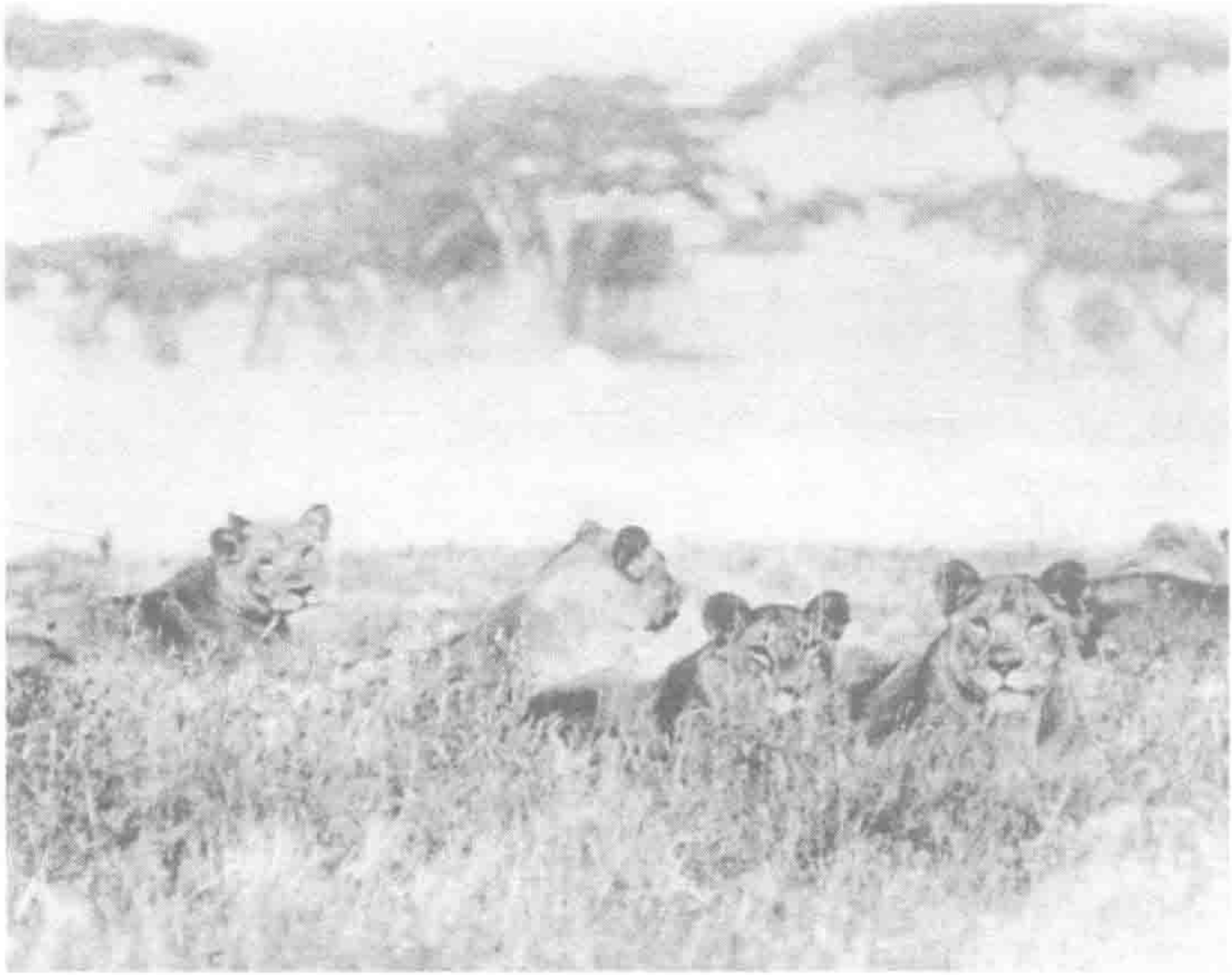
飞行中的禽鸟式四型飞机。柏瑞尔·马卡姆先是租借，随后于一九三二年二月购买了她那架青绿与银色相间的禽鸟式五型飞机，威尔森航空公司出品，“为淡蓝色天空增添了些许欢乐”。



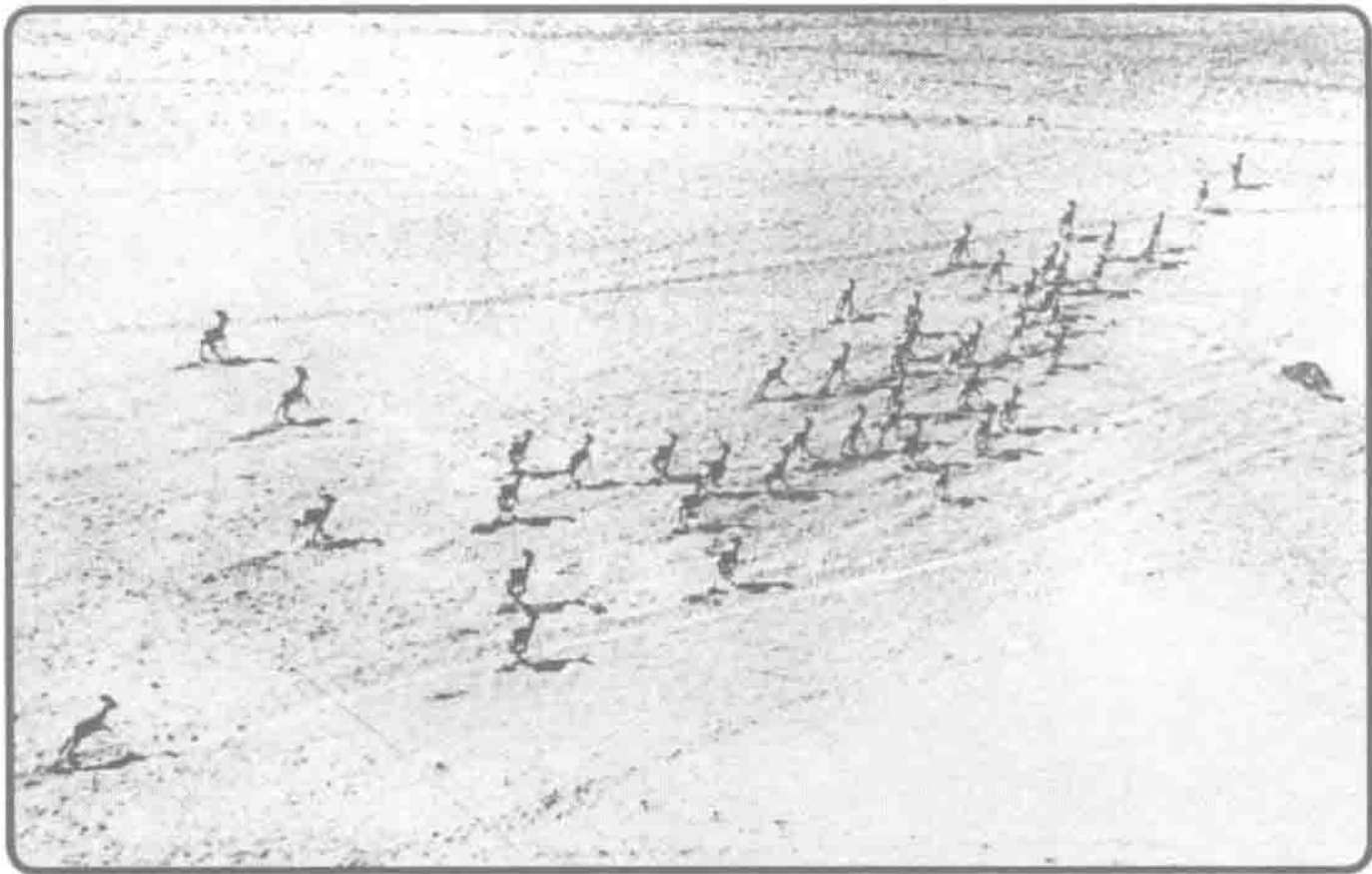
“……在非洲绝无半点浪费。”双重警戒：一九一二年在肯尼亚拍摄的两只秃鹫。



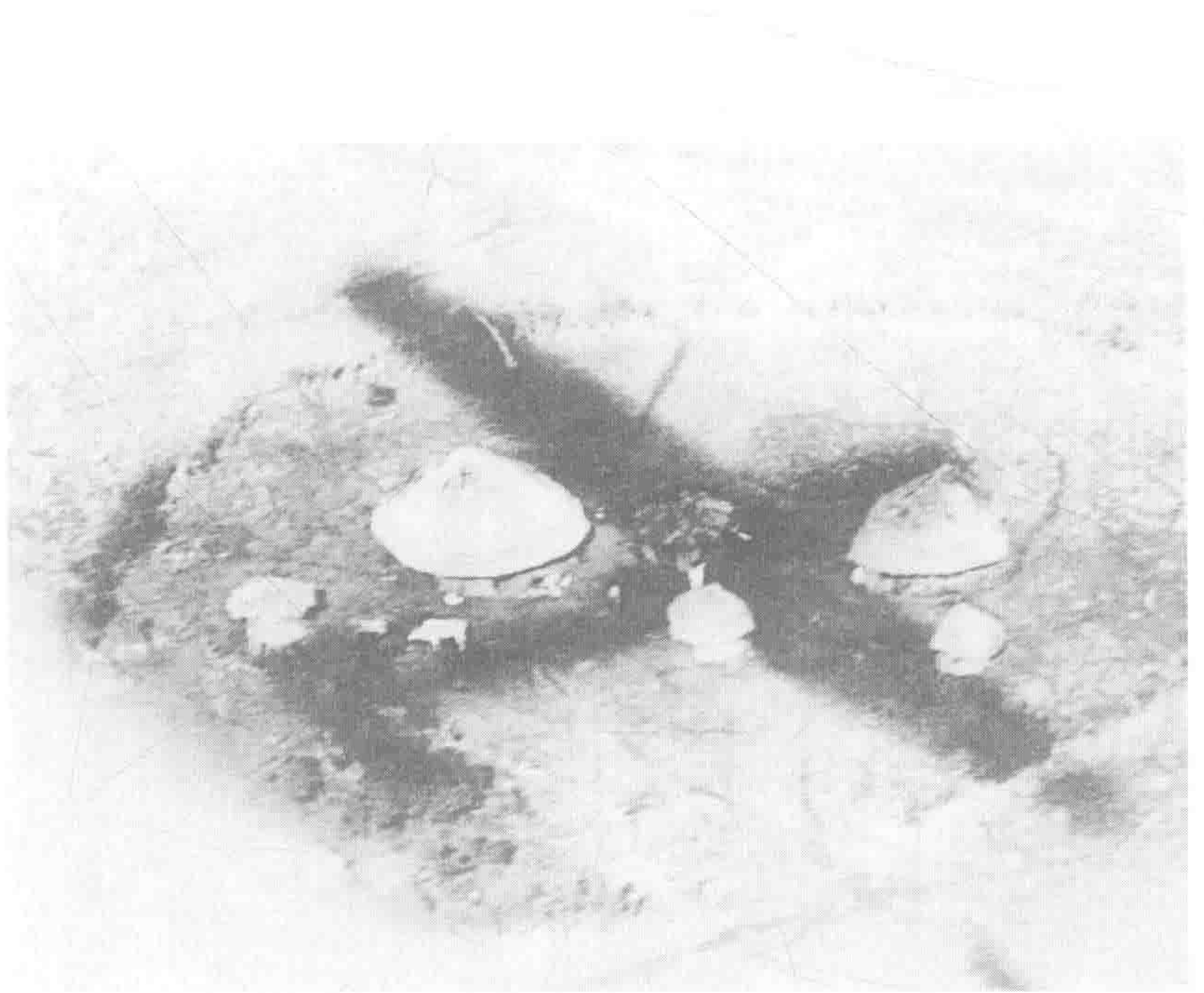
“我能看见矿场营地显现在荒凉的开阔与几乎无畏的孤寂中：几间茅草棚，几件老旧的仪器，还有瓦楞铁皮盖的储藏室。”二十世纪三十年代初期的肯尼亚矿场。



塞伦盖蒂草原上的狮群在正午的溽热中休息，一九三四年。



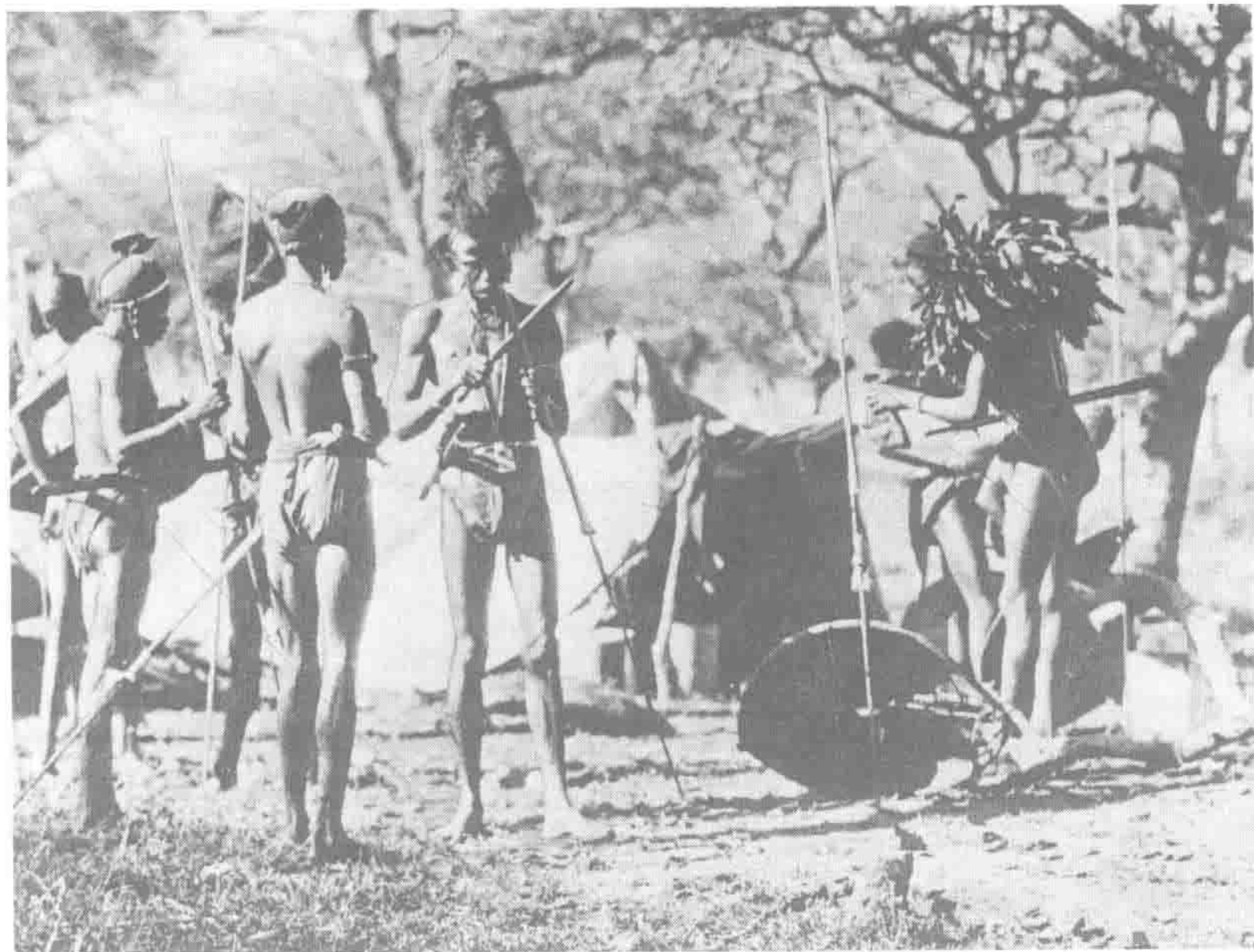
“当飞扬的尘土散去，我能看见一小群动物在朝各个方向奔跑……努力想要逃避飞机的轰鸣。”空中俯瞰一群瞪羚在东非某条干涸的河床上奔跑，拍摄于一九三一年。



一架飞机将影子投在肯尼亚，一九三三年。



纳迪猎手们，一九〇二年。



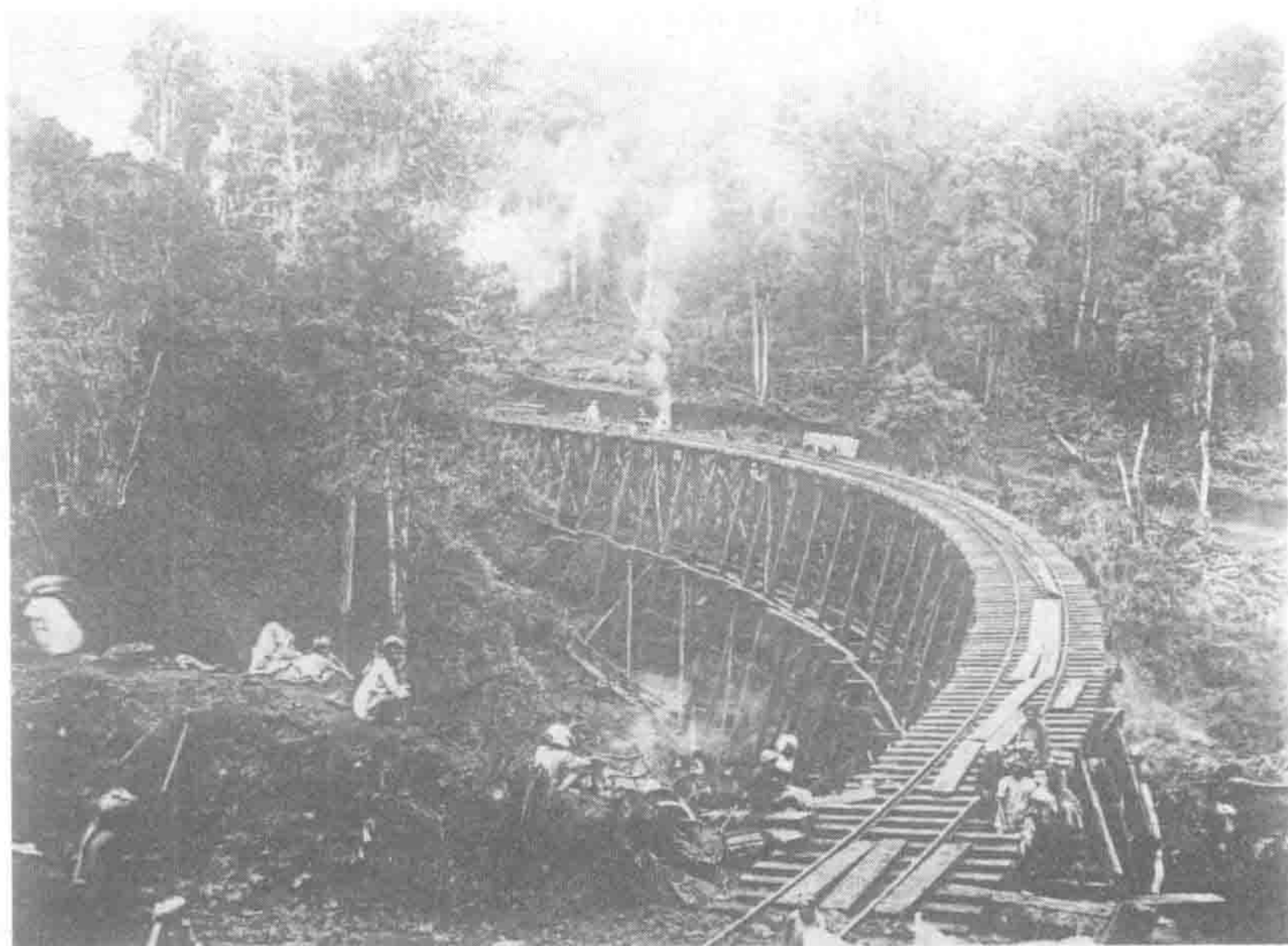
二十世纪初期，一群马塞猎手正为捕猎狮子做准备。



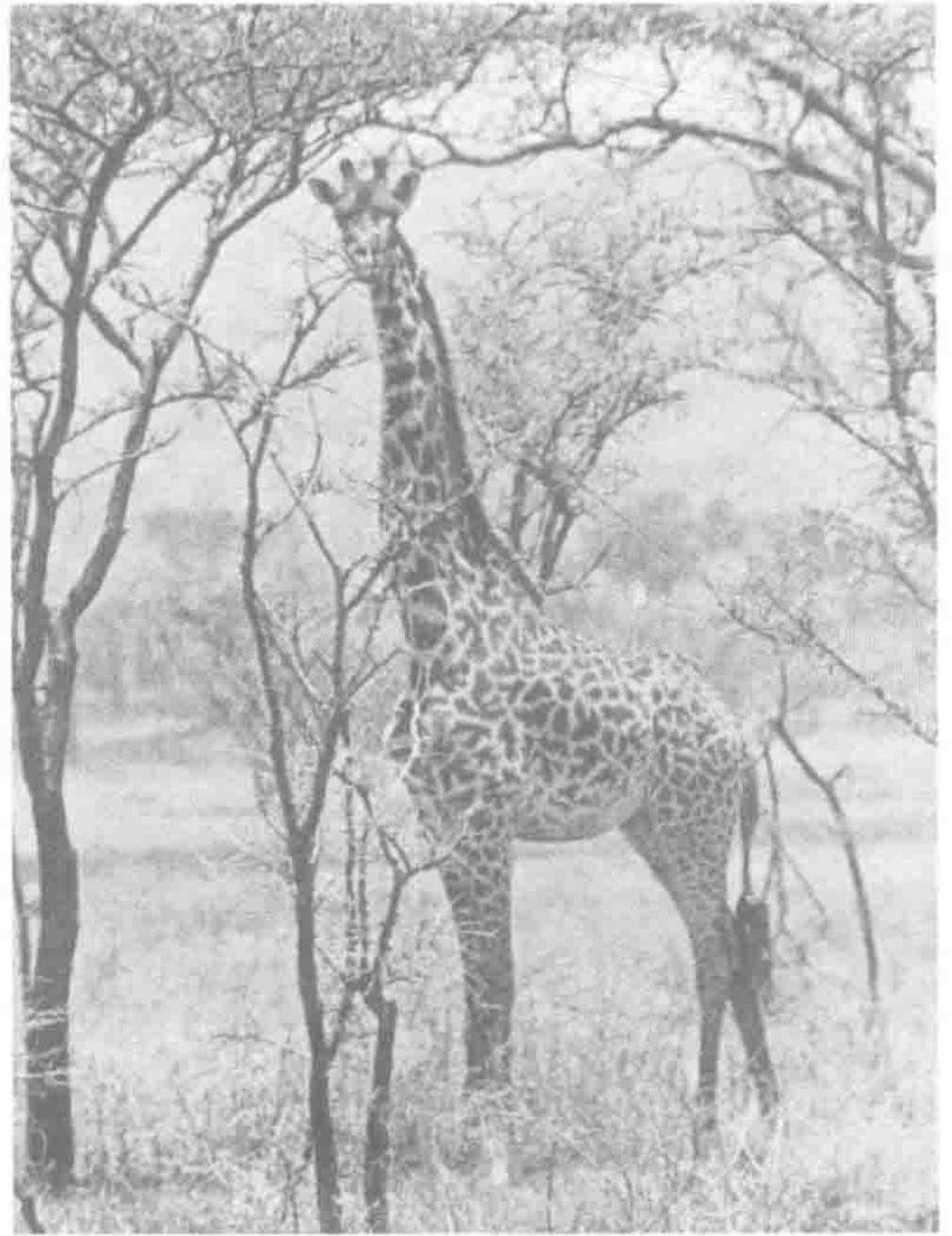
帕蒂，埃尔金顿家那头狮子（柏瑞尔·马卡姆十岁时遭到它的袭击），和玛格丽特与埃尔金顿夫人在一起。



吉姆·埃尔金顿与他驯养的一些猎犬在一起，一九〇一年。



建设中的乌干达铁路，全长五百八十二英里，从蒙巴萨沿印度洋通往维多利亚湖边的佛罗伦萨堡（后更名为基苏木）。照片拍摄于铁路四百七十六英里处，一九〇〇年。



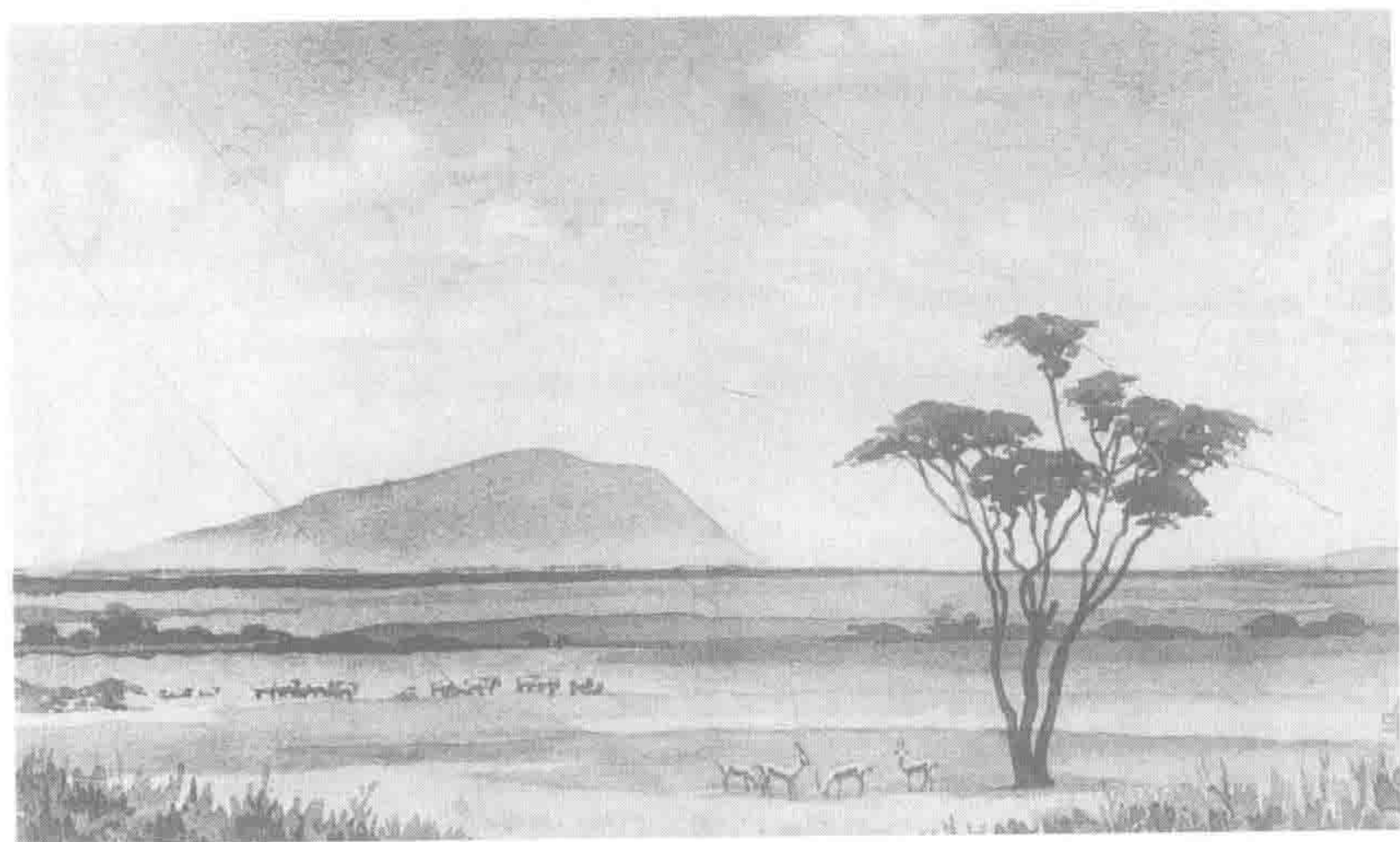
“全非洲最长的脖子”可能毁坏乌干达铁路沿线的电话线。



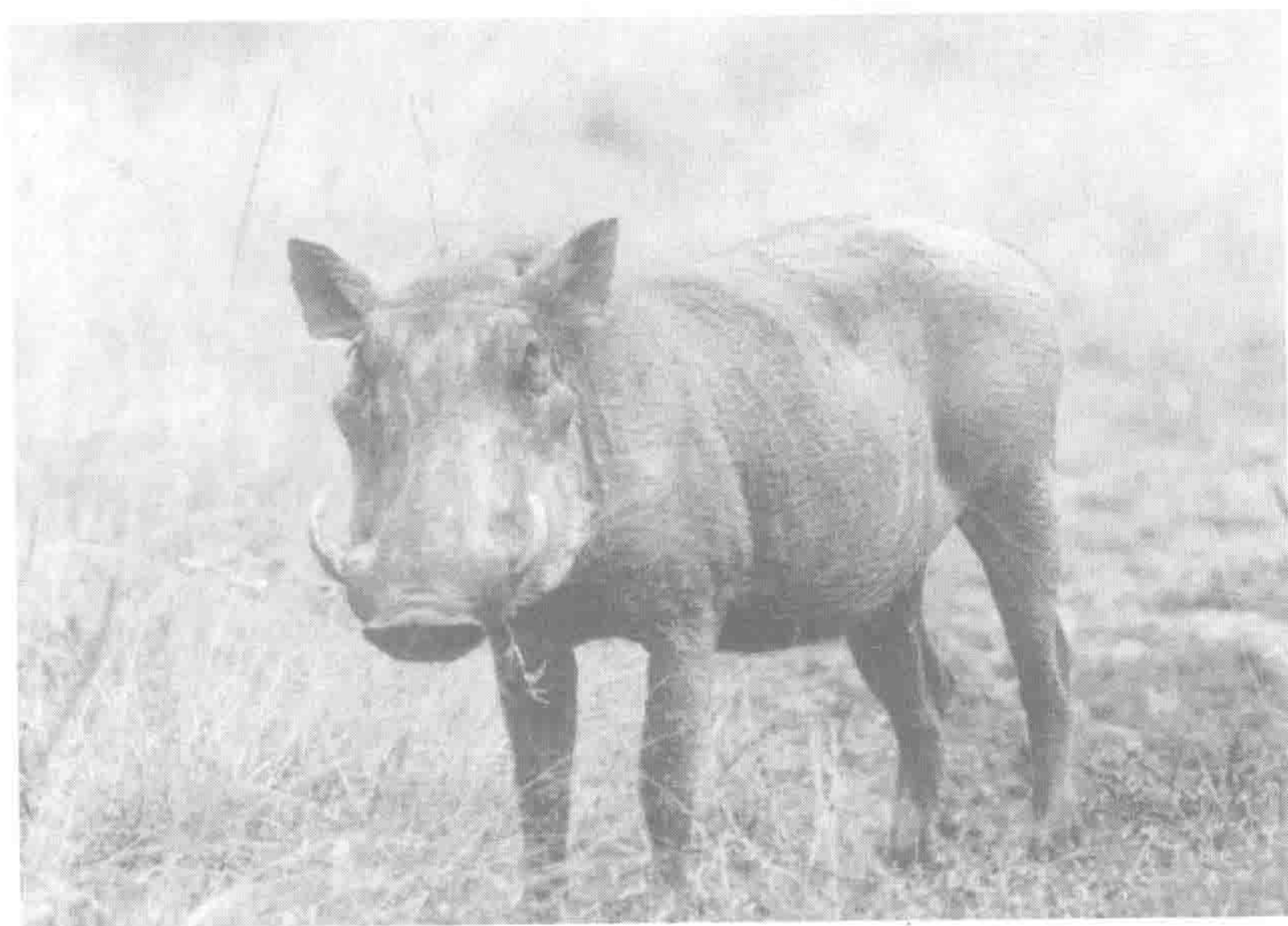
一九〇七年，在内罗毕铁路学院举行的第一届立法会议，詹姆斯·海耶斯·桑德勒爵士（左起第五位）出席。最左边为德拉米尔议员。



手执长矛和盾牌的非洲人在塞伦盖蒂草原上击倒了一头狮子，摄于一九二八年。



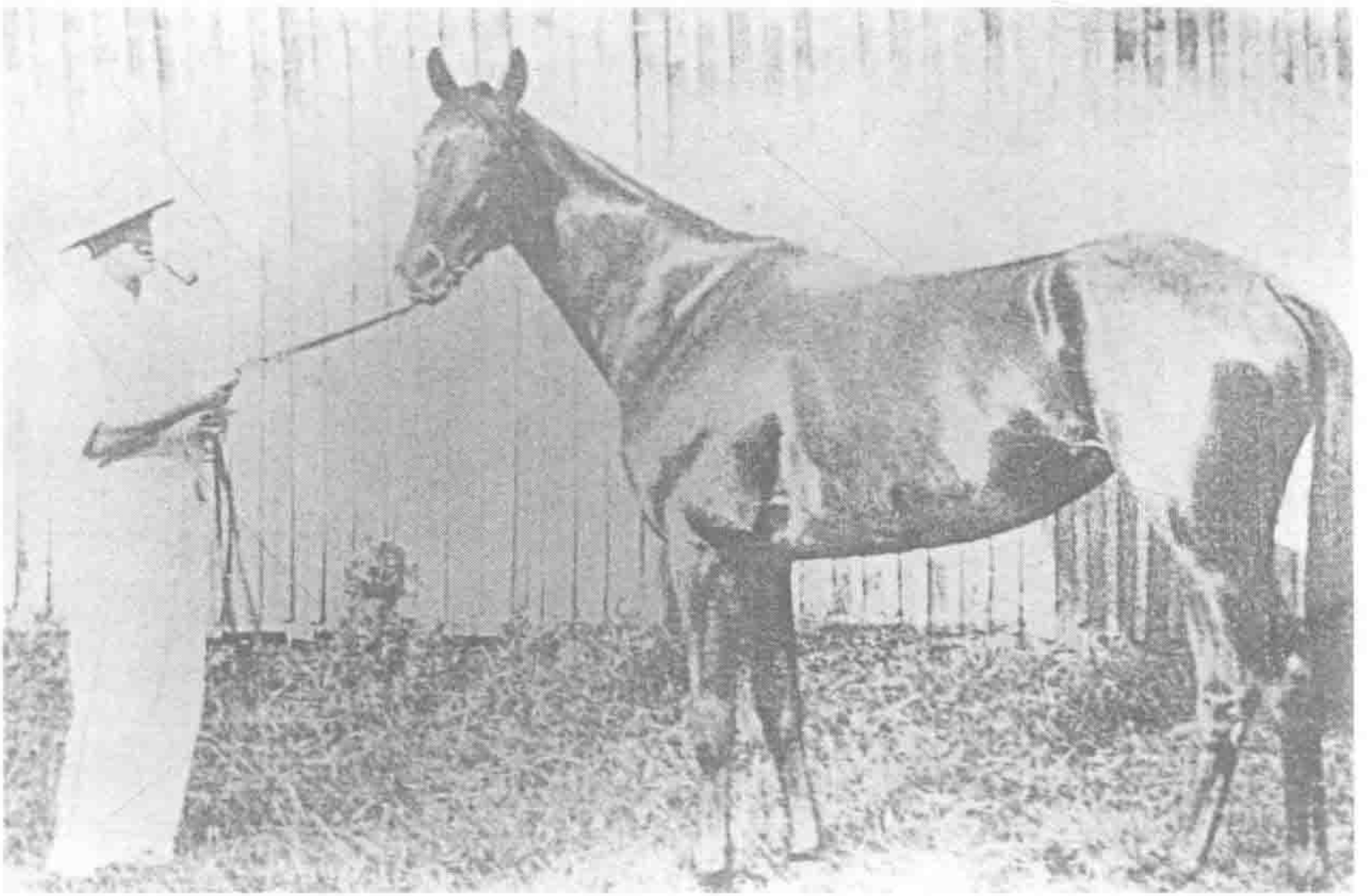
关于东非的水彩画，画于一九三四年。



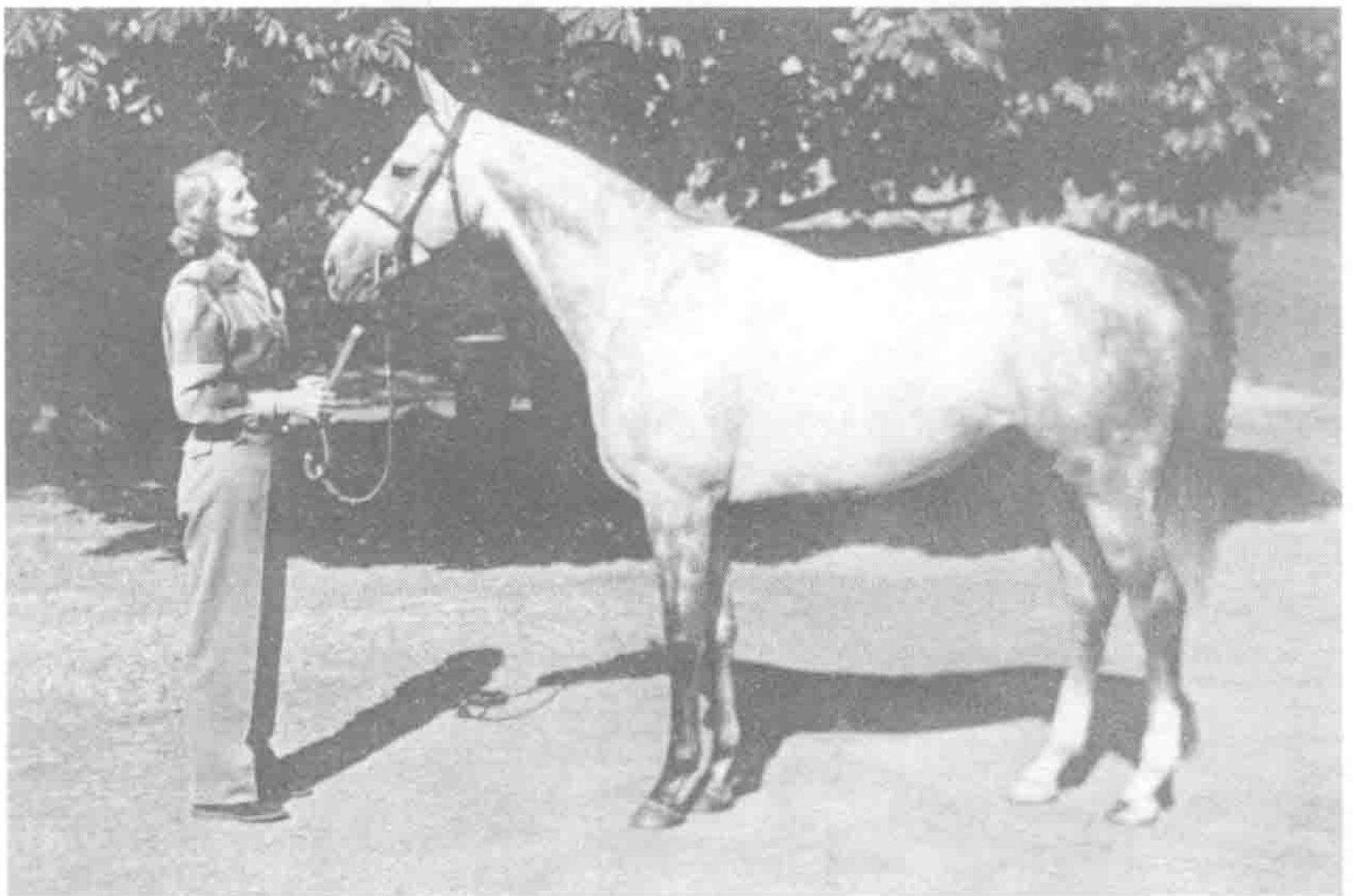
非洲疣猪，“平原上的农夫……相貌平凡但勇气超群的捍卫者，护卫着自己的家人、住处和那布尔乔亚式的生活方式。”



一九〇八年，马塞人男女老少在观看非洲流行的赌博游戏“BAO”，这是柏瑞尔·马卡姆孩提时代和她的纳迪朋友吉比玩的游戏。她把苹果做筹码，用地上的洞而不是木板来玩。



一九三一年，查尔斯·克鲁特巴克：柏瑞尔·马卡姆的父亲和“末尾智者”在一起。由克鲁特巴克训练的“末尾智者”当时被认为是肯尼亚有史以来培养出的最聪明的两岁牝马。



有其父必有其女，一九五八年，柏瑞尔·马卡姆和她的“蓝色小溪”在纳罗莫鲁。



“父亲为我建造的小屋，崭新而堂皇——用的是木瓦屋顶而不是茅草。”一九一五年在恩乔罗农场为柏瑞尔·马卡姆建造的木屋如今依旧矗立。



“都是些高大的杜松与坚硬的雪松，笔直的树干直指天空……”恩乔罗农场上的杉树林，一九三三年。